

معاینات توبرکلوز برای مهاجرین

نسخه دوم - مارچ 2013

Dari

خوش آمدید

قبل از رسیدن یا بزودی بعد از رسیدن به کوینزلند، دولت آسترالیا شاید از شما تقاضا کند که جهت معاینات توبرکلوز به یکی از واحد های کنترل توبرکلوز در برزین، راک همتن، توومبا، تاونزویل، یا کرنز (Brisbane, Rockhampton, Toowoomba, Townsville or Cairns) مراجعه کنید. این خدمات رایگان میباشد.

تی بی چیست؟

توبرکلوز (تی بی) یک میکروبی است که میتواند بالای هر قسمتی از وجود تاثیر کند. تی بی زیادتر در ریه ها معمول است و شکلی است که بنام توبرکلوز ریوی یاد میشود.

تی بی در کوینزلند تحت کنترل خوبی قرار دارد، اما تی بی در تمام ممالک موجود است لذا وقایع جدید آن رخ میدهد. اگر تی بی بصورت درست تشخیص و مداوی نشود میتواند یک مریضی جدی باشد. این مریضی میتواند علاج شود در صورتیکه ادویه آنرا طوریکه داکتر تان توصیه کرده است بگیریید.

جهت معلومات بیشتر به ورق های معلومات در صفحه انترنتی ذیل مراجعه کنید.

<http://conditions.health.qld.gov.au/HealthCondition/condition/15/121/628/Tuberculosis-TB>

باید چی توقع داشت؟

دیدار اول شما شاید شامل مسایل ذیل باشد:

- معاینه توبرکلوزین (مانتو) - این معاینه تعیین میکند که آیا شما در معرض میکروب توبرکلوز قرار گرفته اید یا خیر. این معاینه مصون بوده و توسط یک پیچکاری و سوزن جدید و یکبار مصرف در زیر قشر بالایی جلد در قسمت داخل آرنج چپ داده میشود. بعد از این آزمایش شاید کمی سرخی و خارش داشته باشید، اما شما باید از خاریدن آن ساحه خودداری کنید. اگر این آزمایش صورت گرفت، شما باید بین دو تا سه روز به همین مرکز صحتی بیایید تا این آزمایش بررسی شود.
- عکس برداری از ریه ها یا (Chest x-ray) - این یک آزمایش سریع، ساده، و بدون درد است. به داکتر اجازه میدهد تا ریه ها را برای امراض شامل توبرکلوز بررسی کند. اگر شما حامله هستید، قبل از اینکه اکسری شوید لطفاً به رادیوگرافر بگویید تا معلوم شود که آیا این آزمایش در حال حاضر ضرور است یا خیر.
- معاینات خون جهت تعیین کردن موجودیت مریضی های قابل کنترل مانند زردی صورت میگیرد. این معاینات بالای مقدار کمی خون که از بازوی تان گرفته میشود انجام داده میشود.
- واکسین - اگر شما در گذشته واکسین شده اید، لطفاً اسناد واکسین تان را با خود بیاورید. اگر شما اسناد ندارید یا واکسین های تان نامکمل هستند، معاینات مناسب ترتیب خواهد شد.
- معاینات دیگر بطور مناسب.

دیدار دوم شما (دو الی سه روز بعدتر):

- خواندن آزمایش توبرکلوزین جلدی - آزمایش جلدی بررسی و ثبت میشود. در صورت ضرورت برایتان واکسین داده میشود. نظریه نتایج آزمایش جلدی، عکس ریه ها، و/ یا معاینات خون، شاید شما ضرورت داشته باشید تا یک داکتر را در نزدیکترین واحد کنترل توبرکلوز ببینید. در صورت لزوم یک ملاقات برای تان ترتیب میشود.

معلومات بیشتر

موقعیت	تلیفون	موقعیت	تلیفون
Metro South Clinical TB Service Princess Alexandra Hospital (Brisbane)	3176 4141	Cairns TB Control Unit Cairns Hospital	4226 6240
Rockhampton TB Control Unit Rockhampton Hospital	4920 6211	Townsville TB Control Unit Townsville General Hospital	4433 2863
Toowoomba TB Control Unit Baillie Henderson Hospital	4699 7000	Mackay Chest Clinic Mackay Base Hospital	4885 5949
Torres and Cape TB Control Unit Thursday Island	4226 3602		

Tuberculosis Screening for Migrants

Version 2 – March 2013

Welcome

Before or shortly after you arrive in Queensland, the Australian Government may ask you to go to a Tuberculosis Control Unit in Brisbane, Rockhampton, Toowoomba, Townsville or Cairns for tuberculosis health screening. This service is free of charge.

What is TB?

Tuberculosis (TB) is a bacterial infection that can affect almost any part of the body. TB is most common in the lungs, a form called pulmonary tuberculosis.

TB is well-controlled in Queensland. However, TB still exists in all countries, so new cases do occur. TB can be a serious disease if it is not diagnosed and treated properly. It can be cured by medications if taken as prescribed by your doctor.

For more information, please see fact sheets at

<http://conditions.health.qld.gov.au/HealthCondition/condition/15/121/628/Tuberculosis-TB>

What to expect

Your first visit may include the following:

- Tuberculin skin test (Mantoux test) - This test determines whether you have been exposed to the tuberculosis germ. The test is safe and is given with a new, disposable needle into the top layer of skin on the left forearm. You may have some redness or itching after the test, but you should avoid scratching the site. If this test is done, you need to return to this clinic in two or three days for the test to be checked.
- Chest x-ray - This is a quick, simple and painless test. It allows the doctor to check the lungs for disease including tuberculosis. If you are pregnant, please tell the radiographer before having a chest x-ray to determine if the test is necessary at this time.
- Blood tests to determine the presence of some controllable diseases, such as Hepatitis B. These are done on a small sample of blood taken from the arm.
- Immunisation - If you have previously been immunised, please bring your vaccination records with you. If you do not have records or your immunisations are incomplete, appropriate follow-up will be arranged.
- Other checks as appropriate.

Your second visit (two or three days later):

- Tuberculin skin test reading - The skin test is checked and recorded. Vaccination may be offered if you need it. Depending on the results of your skin test, chest x-ray, and/or blood tests, you may need to see a doctor at your closest Tuberculosis Control Unit. An appointment will be made for you if needed.

Further information

Location	Telephone	Location	Telephone
Metro South Clinical TB Service Princess Alexandra Hospital (<i>Brisbane</i>)	3176 4141	Cairns TB Control Unit Cairns Base Hospital	4226 6240
Rockhampton TB Control Unit Rockhampton Base Hospital	4920 6211	Townsville TB Control Unit Townsville General Hospital	4433 2863
Toowoomba TB Control Unit Toowoomba Hospital	4616 6445	Mackay TB Control Unit Mackay Base Hospital	4885 5949
Torres and Cape TB Control Unit Thursday Island	4030 6046		